

Bedienungsanleitung



**Garage jack 3T
Garagekrik 3T
Werkstatt Heber 3T**

JG30H

Montage- en gebruiksinstructies
Installation and operating instructions
Montage- und Bedienungsanleitung

1. Allgemeine Informationen

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen bitten wir Sie dieses Handbuch vollständig und sorgfältig durch zu lesen. Vergewissern Sie sich das Ihnen der Inhalt voll verständlich ist um Unfälle durch fehlerhafte Anwendung zu verhindern.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur korrekter Installation, Betrieb und Wartung des beschriebenen Gerätes. Bei Nutzung und Betrieb eines Werkstatthebers entstehen unterschiedliche Risiken welche zu Personen oder Sachschaden führen können. Alle Personen welche mit Wartung, Pflege und Nutzung des Gerätes belastet sind sollen bestens vertraut mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung sein. Zum Schutz vor Personen und/oder Sachschaden bitten wir Sie die Anweisungen, welche in dieser Bedienungsanleitung ausführlich beschrieben werden, immer verantwortlich zu befolgen.

Jeder Mammuth Werkstatt Heber wird gemäß der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG produziert. Jeder Werkstatt Heber wird mit Bedienungsanleitung, Konformitätserklärung und Wartungsprotokoll geliefert. Bitte Verwahren und dokumentieren Sie diese Unterlagen sorgfältig. Da wir unsere Qualität hoch halten und somit ständig verbessern führen wir dauernd Verbesserungen an unseren Geräten durch. Valkenpower bv. (Inhaber "Mammuth") behält sich somit das Recht, Spezifikationen, des in diesem Handbuch beschriebenen Gerätes, zu ändern.

2. Sicherheitsvorschriften

1. Der Werkstatt Heber darf ausschließlich von autorisierten Personen, welche bekannt sind mit möglichen Gefahren während der Nutzung sowie vollständig mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut sind, bedient werden.
2. Der Werkstatt Heber darf nur für den Herstellernutz verwendet werden!
3. Unsachgemäßes Arbeiten mit diesem Hydraulischen Heber kann zu schweren Verletzungen und Todesfall führen.
4. Überprüfen Sie immer sorgfältig dass der Heber korrekt platziert ist.
5. **BITTE BEACHTEN!** Jedes Fahrzeug muss in der Fahrzeug eigenen geeigneter Weise aufgebockt werden. Es ist möglich, laut Hersteller Informationen dass der Hersteller einen Adapter als notwendig ansagt. Lesen Sie aus diesem Grund immer zuerst die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges durch.
6. Vermeiden Sie jederzeit das Gliedmaßen zwischen Heber und der Belastung anwesend sind. Plötzliches verschieben der Last oder dem Gerät kann zu schweren Verletzungen führen!
7. Überprüfen Sie vor jeden Einsatz den Werkstatt Heber auf mechanische Verformung und Beschädigung.
8. Tragen Sie Während der Arbeiten immer persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Arbeitsschuhe, Handschuhe usw.
9. Wenn der Werkstattheber sich mit Last in der gehobenen Position befindet bitten wir Sie um äußerste Vorsicht! Durch einen unerwarteten Schiebevorgang können innerhalb eines sehr kurzen Zeitraum große Kräfte freikommen welche schwere Verletzungen können verursachen. Wir bitten Sie aus diesem Grund immer sofort, bei dem gewünschten Höhebereich, die Last Fachmännisch zu unterstützen.
10. Benutzen Sie den Werkstatt Heber ausschließlich auf einem glatten, harten, sauberen Boden.
11. Halten Sie unautorisierte Personen, insbesondere Kinder, immer in einer sicheren Entfernung während der Nutzung des Hebers.
12. Bohren, Schleifen und Schweißen Sie niemals an dem Heber.
13. Es ist strengstens untersagt sämtliche Änderungen an dem Heber durch zu führen.

14. Ändern Sie niemals, um Risiken aus zu schließen, die Einstellungen ab Werk der Pumpe.
15. Laden Sie mit dem Gerät nie über dem angegebenen Wert.
16. Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer sauber und frei von Fetten und Ölen.
17. Der Heber ist nicht geeignet um Last von Position ändern zu lassen.
18. Platzieren Sie den Heber immer an der korrekten Stelle, unter der Last, Welche die mechanischen Kräfte verarbeiten kann.
19. **BITTE BEACHTEN!** Jedes Fahrzeug muss in der Fahrzeug eigenen geeigneter Weise aufgebockt werden. Es ist möglich, laut Hersteller Informationen dass der Hersteller einen Adapter als notwendig ansagt. Lesen Sie aus diesem Grund immer zuerst die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges durch.
20. Im Falle von Beschädigung an dem Heber bitten wir Sie vor Betrieb diese von einem qualifizierten Unternehmen/einer Person beheben zu lassen.
21. Verwenden Sie, bei der Reparatur nur original Mammuth Teile.
22. Vermeiden Sie jederzeit das Gliedmaße/Körperteile zwischen Heber und der Belastung oder unter gehobenen Last anwesend sind.
23. Vermeiden Sie das ein Fahrzeug sich während des Hebevorgangs verschieben kann. Sie können das Fahrzeug in einen Stablen Halt halten mit Hilfe anziehen der Bremse und Blöcke vor die Räder stellen.
24. Stell/Anpassungsarbeiten der Drucksicherung dürfen ausschließlich durch qualifizierte Personen durchgeführt werden.
25. Verwenden Sie in keinem Fall den Heber oberhalb einer Höhe von 1000 Meter.
26. Beachten Sie jederzeit ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
27. Stellen Sie gehobene Last jederzeit auf Unterstützung mit ausreichender Kapazität wenn Sie Arbeiten unter der gehobenen Last durchführen müssen.

3. Vorbereitung zur Erstverwendung/Einsatz

Möglicherweise befindet sich Luft im Hydraulischen System! Entlüften Sie (um dies aus zu schließen) zuerst, wie folgend beschrieben, das System!

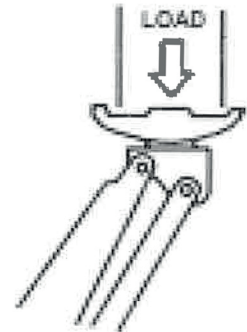
1. Öffnen Sie das Ventil mittels des Hebels gegen Uhrzeigersinn zu drehen. Sie können jetzt die Verschlusskappe der Öl-Füllung entfernen.
2. Folgend Pumpen Sie 6 mal in schneller nachfolge. Drehen Sie folgend die Verschlusskappe der Öl-Füllung wieder auf.
3. Folgend schließen Sie das Ventil durch den Bedienungshebel in Uhrzeigersinn zu drehen.
4. Pumpen Sie jetzt den Hebe Arm vollständig nach oben um diesen folgend wieder ruhig senken zu lassen.
5. Entstandenen Luftdruck lassen Sie aus mittels vorsichtig und bedacht den Öl-Fülldeckel lose zu drehen und zu entfernen.

4. Bedienung

Korrekte Ladeposition

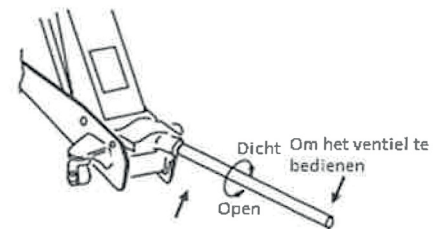
Platzieren Sie den Heber Senkrecht unter das zu hebene Objekt um sicher zu stellen das das Gewicht sich korrekt zentralisiert!

- Platzieren Sie den Heber zentral unterhalb des zu hebene Objekts. Stellen Sie sicher dass der Sattel das Gewicht zentralisiert und hält.
- Stellen Sie den Heber nur unter das Fahrzeug an den Stellen welche durch den Hersteller des Fahrzeuges zu diesem Zweck ausgerüstet sind.
- **WICHTIGER HINWEIS!** Jedes Fahrzeug muss in geeigneter Weise aufgebockt werden. Möglicher ist der Einsatz eines Adapters erforderlich. Aus diesem Grund bitten wir Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges nach zu schlagen.



Fahrzeug/Last heben

- Drehen Sie den Bedienungshebel im Uhrzeigersinn, bis sich das Ventil schließt. Drehen Sie die Klappe nicht zu fest!
- Platzieren Sie den Heber zentral unterhalb des zu hebene Objekts. Stellen Sie sicher dass der Sattel das Gewicht zentralisiert und hält.
- Überprüfen Sie die Position des Hebers mit Hilfe einer leichten Last um sicher zu gehen das dieser während des Einsatzes nicht rutschen/verschieben kann.
- Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe. Wenn Die Last längere Zeit hoch gehalten wird: Sichern Sie sofort nach dem Heben die Last mit TÜV genehmigter Unterstüztung.
- Voertuig laten zakken
- Draai het ventiel dicht en pomp de lading een stukje omhoog van de assteunen af.
- Verwijder de assteunen, kom niet onder of laat niemand onder het geheven voertuig komen!
- Draai de bedieningshendel langzaam tegen de klok in. De snelheid van de verlaging wordt geregeld door hoe ver het ventiel geopend is.
- Het is verboden om het ventiel helemaal open te draaien.



Om de krik te bedienen pompt u deze omhoog door de stang op en neer te bewegen.

Fahrzeug/Last runter lassen

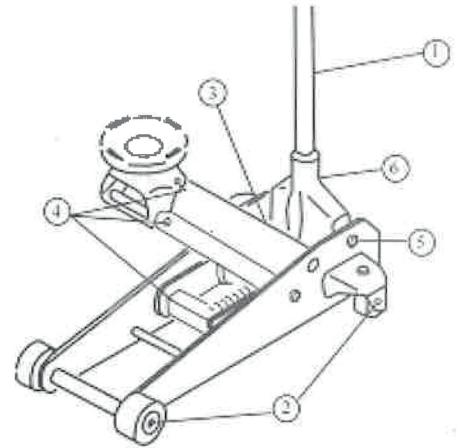
- Schließen Sie das Ventil und Pumpen Sie die Last leicht hoch damit diese von leicht von der Unterstüztung abkommt.
- Entfernen Sie die, TÜV genehmigte, Unterstüztung. Beachten Sie das Sie, oder andere Personen, sich nicht unter der Last befinden!
- Drehen Sie den Bedienungs Hebel langsam gegen den Uhrzeigersinn. Die Geschwindigkeit der Höhen Reduzierung unterliegt dem wie weit das Ventil geöffnet ist.
- Es wird, aus Sicherheitsgründen, strengstens untersagt das Ventil vollständig zu öffnen!

5. Wartung und Inspektion

Schmieren

Bevor Sie den Heber verwenden bitten wir Sie die, auf der Abbildung angegebene, Teile zu schmieren. Verwenden Sie die, mit Nummern markierte, zugeordnete Schmiermittel..

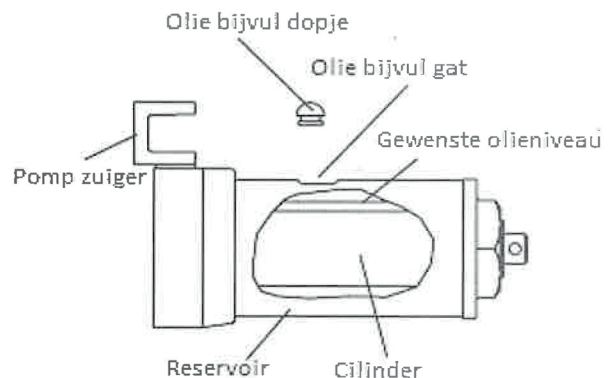
1. GRIFF: Verwenden Sie ein leicht Öl für die beweglichen Teile.
2. RÄDER: Verwenden Sie ein leicht Öl für die Achsen und die Radlager.
3. HEBE ARM: Schmieren Sie diesen mit Hilfe einer Fettpresse mit EP40 Multifett.
4. SATEL UND KUPPLUNG: Verwenden Sie ein leicht Öl für die beweglichen wie drehende Teile.
5. ANSCHLUSS DER GRIFF SCHARNIER BOLZEN: Verwenden Sie ein leicht Öl für den beweglichen Punkt.
6. KOLBEN UND KOLBENBOLZEN: Verwenden Sie EP40 Multifett um die Verbindung zwischen der Saugpumpe zu schmieren und Halter zu schmieren.



Öl wechseln / beifüllen

BITTE BEACHTEN! VERWENDEN SIE NUR Mammuth CH68 Öl. Verwendung von anderem Öl kann Ihre Zylinder ernsthaft beschädigen. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Motoröl oder verunreinigtes Öl.

Zum beifüllen von Öl muss der Sattel vollständig runter gelassen sein und platzieren Sie den Heber auf den Boden. Entfernen Sie die Öl Verschlusskappe. Der Ölstand muss sich bis zu dem Rand von dem Bei füll Loch befinden. Ist dies nicht der Fall ist es erforderlich Öl hinzu zu fügen.



Inspektion

Überprüfen Sie den Heber vor jedem Einsatz/Betrieb. Entdecken Sie während der Prüfung einen Defekt, Fremdform, Risse, lose Verbindungen usw. bitten wir Sie den Heber sofort außerhalb Betrieb zu nehmen.

Ist der Heber an Schocks und Überbelastung ausgesetzt raten wir Ihnen den Heber, bevor Sie diesen wieder in Betrieb nehmen, durch einen Spezialisierten Betrieb mit autorisiertem Mechaniker einer gründlichen Inspektion zu unterwerfen.

Ist der Heber, in irgendeiner Weise defekt, bitten wir Sie aus Sicherheitsgründen, den Heber sofort außerhalb Betrieb zu nehmen und diesen einen autorisierten Mechaniker zur Reparatur zu geben. Es ist gesetzlich festgestellt das der Heber Jährlich einer gründlichen Inspektion unterwürfen wird. Defekte Teile sollen nur mit **Original Mammuth Ersatzteile** ersetzt werden.

Standard wiederholende Wartungsarbeiten Kontrollliste

Kontrollpunkt :	In Ordnung	Nicht in Ordnung	Nicht in Ordnung, Lösung:	Notizen:
Überprüfen Sie den Körper des Hebbers auf Anzeichen von Verschleiß, Risse und Fremdform.			Sofort außerhalb Betrieb setzen und die abgenutzten Teile durch einen Autorisierten Mechaniker ersetzen lassen.	
Überprüfen Sie den Bedienungshobel auf Anzeichen von Verschleiß, Risse und Fremdform.			Sofort außerhalb Betrieb setzen und den Bedienungshobel durch einen Autorisierten Mechaniker ersetzen lassen	
Überprüfen Sie den Hydraulikzylinder auf Dichtheit.			Sofort außerhalb Betrieb setzen und den Hydraulikzylinder durch einen Autorisierten Mechaniker ersetzen lassen.	
Überprüfen Sie Ölstand im Zylinder.			Bei Bedarf befüllen mit Mammuth CH68 Öl.	
Stellen Sie sicher, dass die Federn (5) die richtige Spannung haben und nicht gestreckt oder gebrochen sind.			Sofort außerhalb Betrieb setzen und die Feder durch einen Autorisierten Mechaniker ersetzen lassen.	
Stellen Sie sicher das Ventil korrekt schließt.			Sofort außerhalb Betrieb setzen und das Ventil durch einen Autorisierten Mechaniker ersetzen lassen.	
Überprüfen Sie, ob alle Arretier Stifte/Verbindung/Sicherungspins an den korrekten Stellen und vorhanden sind.			Sofort außerhalb Betrieb setzen und Arretier Stifte/Verbindung/Sicherungspins erneuern.	
Überprüfen Sie alle Komponente auf Verschleiß, Verschmutzung und Staub.			Reinigen Sie alle Komponente und schließen Sie Verschleiß aus. Die abgenutzten Teile durch einen Autorisierten Mechaniker ersetzen lassen.	
Überprüfen Sie ob alle Beweglichen Teile noch ausreichend geschmiert sind.			Schmieren Sie die Teile.	

Valkenpower b.v. empfiehlt sich für die Ausführung der gesetzlich vorgeschriebenen Wartungen.

6. Spezifikationen

Kapazität	3T
Minimale hoogte	120mm
Minimal Höhe	460mm
Maximal Höhe	33.7kg
Gewicht	750x400x180mm

7. Garantie

1. An dem, auf der Rechnung des Gerätes, erwähnten Tag tritt die Garantie für 12 folgende Monate nach Ankauf in Kraft.
2. Ohne schriftliche Erlaubnis ihres Lieferanten ist die Garantie nicht an dritte zu übergeben.
3. Ohne die Ankaufrechnung des Gerätes entfallen sämtliche Garantie Ansprüche.
4. Die Garantie gilt nur wenn das Gerät gemäß den mitgelieferten Anweisungen in Sache Verwendung, Wartung, wie nur den Korrekten Nutz, für den Zweck wofür das Gerät entwickelt worden ist, verwendet ist.
5. Es wird nicht erlaubt selbständig Änderungen an dem Gerät durch zu führen.
6. Die Garantie ist sofort ungültig bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes.
7. Versandkosten fallen nicht unter die Garantie-Bereitstellung.
8. Reparatur darf nur von ihrem Lieferanten durchgeführt werden. Die Garantie endet sofort wenn durch Dritte Reparatur Arbeiten durchgeführt werden!
9. Reparaturen während der Garantiezeit erstrecken die Länge der Garantiezeit nicht! Bei, durch den Lieferanten durchgeführte Reparatur, werden 3 Monate Garantie auf die Reparatur gewährleistet.
10. Eventuelle Wartungen am Gerät dienen zeitig und regelmäßig, wie im Handbuch beschrieben, durchgeführt zu werden.
11. **Nur** ihr Lieferant ist Ansprechpartner in Sachen Garantie und kann ihnen diese erteilen.

Mammuth ist ein Teil von Valkenpower B.V.

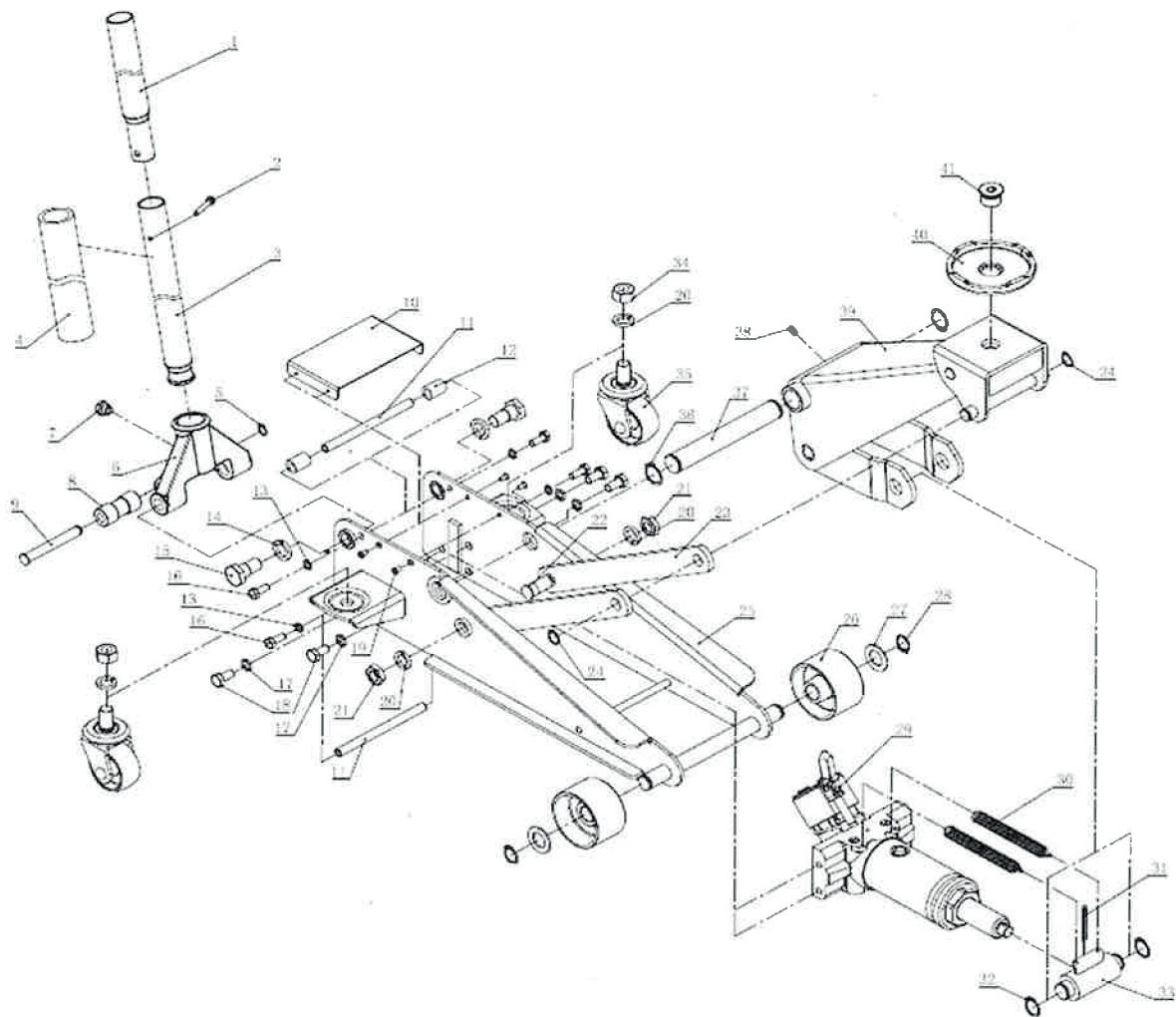
Probleemoplossing, Trouble shooting, Problemlösung,

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Krik heft de lading niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ventiel niet goed dicht gedraaid. 2. Oliepeil te laag. 3. Kapotte of versleten onderdelen. 4. Lading is te zwaar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Draai het ventiel dicht. 2. Controleer het oliepeil en vul bij indien nodig. 3. Buiten gebruik stellen. 4. Krik met grotere capaciteit gebruiken.
Krik kan de lading niet omhoog houden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ventiel niet goed dicht gedraaid. 2. Pomp unit functioneert niet naar behoren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Draai het ventiel dicht. 2. Buiten gebruik stellen.
Zadel zakt niet volledig of blijft niet staan in laagste positie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lucht in het hydraulisch systeem. 2. Oliereservoir te vol. 3. Terugtrekveer kapot. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ontlucht het hydraulisch systeem. 2. Controleer het oliepeil. 3. Veer vervangen.
Krik komt niet volledig omhoog.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oliepeil te laag. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Controleer het oliepeil en vul indien nodig olie bij.

Symptom	Possible Causes	Remedy
Jack will not lift load.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Release valve not tightly closed. 2. Low oil level. 3. Defective or worn parts. 4. Load is too heavy. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten release valve. 2. Check and add oil. 3. Discontinue use. 4. Use higher capacity jack .
Jack will not hold the load.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Release valve not tightly closed. 2. Power unit malfunction. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten release valve. 2. Discontinue use.
Saddle will not descend to lowest height, or will not remain down.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air trapped in system. 2. Reservoir oil overfilled. 3. Return spring broken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vent air out of system. 2. Check and ensure proper oil level. 3. Replace spring.
Jack will not lift to full height.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low oil level. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and ensure proper oil level.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Heber hebt die Last nicht..	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Ventil schließt sich nicht. 2. Ölstand zu niedrig. 3. Defekte oder verschlissene Teile. 4. Ladung ist zu schwer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie das Ventil.. 2. Ölstand überprüfen und bei Bedarf beifüllen. 3. Außer Betrieb stellen. 4. Einen Heber mit größerer Kapazität verwenden..
Der Heber kann die Last nicht in dem Hochstand halten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Ventil ist nicht Korrekt verschlossen. 2. Die Pumpeneinheit funktioniert nicht richtig. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie das Ventil. 2. Außer Betrieb stellen.
Der Sattel lässt sich nicht vollständig senken oder bleibt in der unteren Position stecken.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luft im Hydrauliksystem 2. Ölreservoir zu voll. 3. Rücknahme Feder beschädigt/gebrochen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie die Luft von Hydrauliksystem 2. Ölstand überprüfen. 3. Feder ersetzen.
Heber hebt sich nicht vollständig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ölstand zu niedrig. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ölstand überprüfen und bei Bedarf beifüllen.

Onderdelenlijst en -tekening, Partslist and -drawing



Part No.	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
1	Handle Tube	1	22	Screw	2
2	Screw	1	23	Adjust Plate	2
3	Handle	1	24	Retainer Ring	2
4	Handle Foam	1	25	Frame	1
5	Retainer Ring	1	26	Front Wheel	2
6	Handle Socket	1	27	Flat Washer	2
7	Screw	1	28	Retainer Ring	2
8	Roller Wheel	1	29	Pump	1
9	Pin	1	30	Spring	2
10	Cover	1	31	Cotter Pin	1
11	Limited Rod	2	32	Retainer Ring	2
12	Limited Ring	2	33	Piston Adaptor	1
13	Lock Washer	4	34	Nut	2
14	Lock Washer	2	35	Caster	2
15	Screw	2	36	Retainer Ring	2
16	Screw	4	37	Lifting Axle	1
17	Lock Washer	4	38	Oil Cup	1
18	Screw	4	39	Lifting Arm	1
19	Screw	4	40	Adaptor	1
20	Lock Washer	4	41	Screw	1
21	Nut	2			

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity - EG- Konformitätserklärung - Declaration de conforme - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product
 We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product
 Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
 Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
 Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto
 La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type	Beschrijving	Merk
Model	Description	Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
JG30H	Garagekrik, Garage jack	Mammuth

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:
 To which this declaration relates is in conformity with the following document:
 Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:
 Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:
 A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:
 Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De machinerichtlijn: 2006/42/EG
 Following the provisions of Directive: 2006/42/EG
 Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
 Conformément aux dispositions de la Directive: 2006/42/EG
 Conformemente alla direttiva: 2006/42/EG
 Conforme con la norma: 2006/42/EG
 Nederland, Maasbracht, 18-05-2015

Directeur Valkenpower:



J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland